SIGG™
GEMSTONE

SIGG.COM

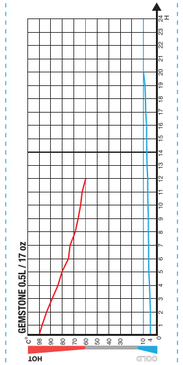
SIGG DEUTSCHLAND GMBH
Ulmer Strasse 123 C
73037 Göppingen / Germany

SIGG SWITZERLAND BOTTLES AG
Walzmühlestrasse 62
8501 Frauenfeld / Switzerland

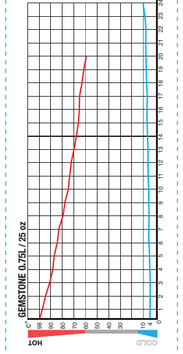
INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONE D'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
사용설명서
使用说明
ユーザー・マニュアル
MANUAL DE INSTRUÇÕES
Οδηγίες χρήσης
KULLANIM TALIMATI
INSTRUKCJA OBSŁUGI
GEBRUIKSHANDLEIDING
NÁVOD K OBSLUZE
KÄYTTÖOHJE

V-4

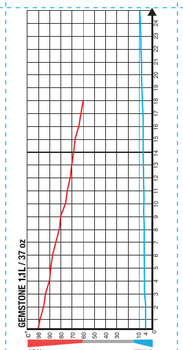
12h HOT
20h COLD
0.5L
17 oz



20h HOT
24h COLD
0.75L
25 oz



18h HOT
25h COLD
1.1L
37 oz



EN
1. MUG - POLYPROPYLENE (PP) + 90% PCR 18/8 STAINLESS STEEL
2. SCREW CAP - POLYPROPYLENE (PP)
3. SEAL – SILICONE
4. BOTTLE – 90% PCR 18/8 STAINLESS STEEL

DE
1. BECHER – POLYPROPYLEN + 90% PCR 18/8 STAINLESS STEEL
2. DREHVERSCHLUSS - POLYPROPYLEN (PP)
3. DICHTUNG – SILIKON
4. FLASCHE – 90% PCR 18/8-EDELSTAHL

FR
1. GOBELET – POLYPROPYLÈNE (PP) + PCR 90% ACIER INOXYDABLE 18/8
2. BOUCHON A VIS - POLYPROPYLÈNE (PP)
3. JOINT – SILICONE
4. BOUTEILLE – PCR 90% ACIER INOXYDABLE 18/8

IT
1. TAZZA - POLIPROPILENE (PP) + 90% PCR ACCIAIO INOSSIDABILE 18/8
2. TAPPO A VITE - POLIPROPILENE (PP)
3. GUARNIZIONE - SILICONE
4. BORRACCIA - 90% PCR ACCIAIO INOSSIDABILE 18/8

ES
1. TAZA - POLIPROPILENO (PP) + 90% PCR ACERO INOXIDABLE 18/8
2. TAPÓN ROSCADO - POLIPROPILENO (PP)
3. JUNTA – SILICONA
4. BOTELLA - 90% PCR ACERO INOXIDABLE 18/8

PT
1. COPO – POLIPROPILENO (PP) + 90% PCR AÇO INOXIDÁVEL 18/8
2. FECHO ROTATIVO - POLIPROPILENO (PP)
3. VEDAÇÃO – SILICONE
4. GARRAFA - 90% PCR AÇO INOXIDÁVEL 18/8

CN
1. 杯子 - 聚丙烯 (PP) + 90% PCR 18/8 不锈钢
2. 旋塞 - 聚丙烯 (PP)
3. 密封圈 - 硅胶
4. 瓶子 - 90% PCR 18/8 不锈钢

JP
1. カップ - ポリプロピレン (PP) + 90% (PCR) 18/8ステンレススチール
2. 回転式クロージャー - ポリプロピレン (PP)
3. パッキン - シリコン
4. ボトル - 90% (PCR) 18/8ステンレススチール

KOR
1. 머그 – 폴리프로필렌 (PP) + 90% (PCR) 18/8 스테인레스
2. 스크류 캡 – 폴리프로필렌 (PP)
3. 씰 – 실리콘
4. 병 – 90% (PCR) 18/8 스테인레스

GR
1. ΚΥΠΕΛΛΟ – ΠΟΛΥΠΡΟΠΥΛΕΝΙΟ (PP) + 90% PCR ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟ ΑΤΣΑΛΙ 18/8
2. ΒΙΔΩΤΟ ΠΩΜΑ - ΠΟΛΥΠΡΟΠΥΛΕΝΙΟ (PP)
3. ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΠΑΡΕΜΒΥΣΜΑ – ΣΙΛΙΚΟΝΗ
4. ΦΙΑΛΗ – 90% PCR ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟ ΑΤΣΑΛΙ 18/8

TR
1. BARDAK – POLIPROPILEN (PP) + %90 PCR 18/8 PASLANMAZ ÇELIK
2. ÇEVIRMELI KAPAK - POLIPROPILEN (PP)
3. CONTA – SILIKON
4. MATARA – %90 PCR 18/8 PASLANMAZ ÇELIK

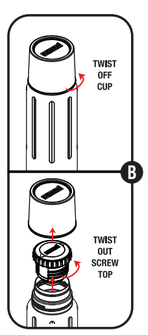
PL
1. KUBEK – POLIPROPYLEN (PP) + 90% PCR STAL NIERDZEWNA 18/8
2. KOREK - POLIPROPYLEN (PP)
3. USZCZELKA – SILIKON
4. BUTELKA – 90% PCR STAL NIERDZEWNA 18/8

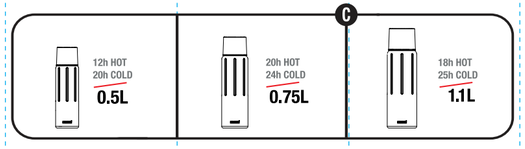
NL
1. BEKER – POLYPROPYLEEN (PP) + 90% PCR 18/8 ROESTVRIJ STAAL
2. DRAAISLUITING - POLYPROPYLEEN (PP)
3. AFDICHTING – SILICONEN
4. FLES – 90% PCR 18/8 ROESTVRIJ STAAL

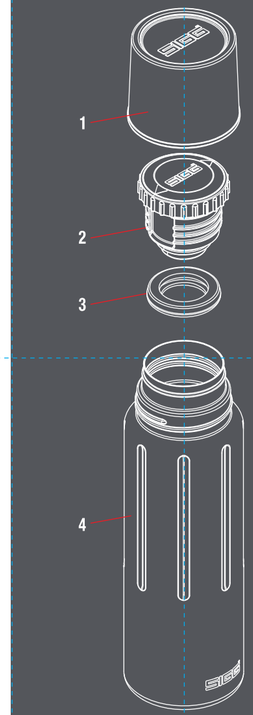
CS
1. HRNEK – POLYPROPYLEN (PP) + 90% PCR UŠLECHTILÁ OCEL 18/8
2. OTOČNÝ UZÁVĚR - POLYPROPYLEN (PP)
3. TĚSNĚNÍ – SILIKON
4. LAHEV – 90% PCR UŠLECHTILÁ OCEL 18/8

FI
1. MUKI – POLYPROPEENI (PP) + 90 % PCR 18/8 RUOSTUMATONTA TERÄSTÄ
2. KIERREKORKKI - POLYPROPEENI (PP)
3. TIIVISTE – SILIKONI
4. PULLO – 90 % PCR 18/8 RUOSTUMATONTA TERÄSTÄ









SIGG GEMSTONE IBT

EN GENERAL

SIGG Switzerland Bottles AG has been a leading supplier of sustainable and reliable quality products for over 100 years. Our commitment to complying with Swiss and international standards and the outstanding workmanship and precision of our range are also clearly visible in this product. Please read the instructions carefully before use to ensure you can enjoy the product for as long as possible.

USING THE PRODUCT

- To achieve the best insulating effect, pre-cool or warm the product with hot or cold water for 10 minutes.
- More detailed information can be found in the Temperature Table (does not refer to EN 12546-1).
- The wide neck opening enables easy cleaning, as well as filling with ice cubes, powder, fruit pieces, etc.

DE ALLGEMEIN

Die SIGG Switzerland Bottles AG ist seit über 100 Jahren eine führende Anbieterin von nachhaltigen und zuverlässigen Qualitätsprodukten. Unser Bekenntnis zur Einhaltung von Schweizer und internationalen Standards und die hervorragende Verarbeitung und Präzision unseres Sortiments kommen auch in diesem Produkt zum Ausdruck. Bitte lies die Anweisungen vor Gebrauch sorgfältig durch, damit Dir das Produkt möglichst lange Freude bereitet.

GEBRAUCH DES PRODUKTES

- Kühle bzw. wärme das Produkt mit heissem oder kaltem Wasser vor, um die beste Isolierwirkung zu erzielen.
- Genauere Angaben findest Du in der Temperaturtabelle (bezieht sich nicht auf EN 12546-1).
- Die Weithalsöffnung ermöglicht das einfache Reinigen sowie das Befüllen mit Eiswürfeln, Pulver, Fruchtstücken usw.

FR GÉNÉRALITÉS

SIGG Switzerland Bottles AG est depuis plus de 100 ans un fournisseur leader de produits de qualité durable et de grande fiabilité. Notre engagement à respecter les normes suisses et internationales et le haut niveau de qualité de fabrication et de précision de notre gamme se reflètent également dans ce produit. Veuillez lire attentivement les instructions avant l'utilisation, afin que vous puissiez profiter de votre produit le plus longtemps possible.

MANIPULATION DU PRODUIT

- Pour obtenir le meilleur effet isolant, refroidissez ou réchauffez le produit pendant 10 minutes à l'eau chaude ou froide.
- Des informations plus détaillées sont disponibles dans le tableau des températures (ne se réfère pas à la norme DIN EN 12546-1).
- La large ouverture permet un nettoyage et un remplissage faciles avec des glaçons, de la poudre, des morceaux de fruits, etc.

IT GENERALE

SIGG Switzerland Bottles SA è da oltre 100 anni fornitore leader di prodotti di qualità sostenibili e affidabili. Questo prodotto riflette il nostro impegno per il rispetto delle norme svizzere e internazionali e le eccellenti lavorazione e precisione del nostro assortimento. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso in modo da poter sfruttare il prodotto il più a lungo possibile.

UTILIZZO DEL PRODOTTO

- Per ottenere il miglior effetto isolante, raffreddare o preriscaldare il prodotto con acqua calda o fredda per 10 minuti.
- Informazioni più dettagliate si trovano nella tabella delle temperature (non fa riferimento a EN 12546-1).
- L'ampia apertura del collo consente una facile pulizia e il riempimento con cubetti di ghiaccio, polvere, frutta a pezzi, ecc.

ES GENERAL

SIGG Switzerland Bottles AG es, desde hace más de 100 años, un proveedor líder de productos de calidad, sostenibles y fiables. Nuestro compromiso con el cumplimiento de las normas, tanto las suizas como las internacionales, y el excelente procesamiento y precisión de nuestra gama de productos también se han plasmado en este artículo. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto para poder disfrutar de él durante el máximo tiempo posible.

USO DEL PRODUCTO

- Para conseguir el mejor aislamiento, enfríe o caliente el producto durante 10 minutos con agua fría o caliente.
- Encontrará información más detallada en la tabla de temperaturas (en referencia a EN 12546-1).
- El gran diámetro del orificio de entrada facilita la limpieza y permite introducir cubitos de hierro, polvos, trozos de fruta, etc.

PT GERAL

A empresa SIGG Switzerland Bottles AG é um fornecedor líder de produtos de qualidade sustentáveis e fiáveis há mais de 100 anos. O nosso compromisso em cumprir os padrões suíços e internacionais, bem como o acabamento excelente e precisão da nossa gama também encontram expressão no presente produto. Leia atenciosamente as instruções antes da utilização para que possa desfrutar do produto o máximo de tempo possível.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

- Para obter o melhor resultado de isolamento, arrefeça ou aqueça o produto durante 10 minutos com água fria ou quente.
- Na tabela de temperaturas (não se refere à norma EN 12546-1) poderá encontrar mais informações.
- A abertura larga permite a limpeza fácil e o enchimento com cubos de gelo, pó, pedaços de fruta, etc.

CN 引言

100多年来，SIGG Switzerland Bottles AG一直是可持续性和可靠性兼具的高质量产品的领先供应商。我们的产品无不在彰显着我们对遵守瑞士和国际 标准的承诺以及 我们产品系列的精工细作。使用前请仔细阅读说明，以便尽可能获得最佳的产品体验。

产品的使用

- 为了达到最佳隔绝效果，请使用热水或冷水对产品预热或冷却10分钟。
- 更详细的信息请参见温度表（ 未参照 EN 12546-1 标准 ）。
- 宽颈口便于清洗以及装填冰块、粉末、水果块等

JP はじめに

SIGG Switzerland Bottles AG は100年来、持続性と信頼性のある高品質製品を提供する市場リーダーです。当社がお約束するスイスおよびに国際的な規格の遵守や、取り揃え製品の優れた加工技術と精密さは、この製品にも反映されています。使用説明書を使用前に注意深くお読みいただくことでこの製品を皆様に 末永くご愛顧いただけます。

製品の使用

- 最良の熱遮断効果を得るためには、製品を10分間熱湯で温めるか、または冷水でひやしてください。
- 詳しい説明は温度一覧表（EN 12546-1に適用しない）をご覧ください
- ワイドマウスのボトルは、洗浄も簡単で、冷蔵庫で作ったアイスキューブやパウダー、またカットした果物なども中に入れることができます。

KOR 일반사항

"SIGG Switzerland Bottles AG는 100년이 넘도록 지속 가능하고 신뢰할 수 있는 품질의 제품을 제공해온 선두적 업체입니다. 스위스 및 국제 표준을 준수하기 위한 저희 약속과 당사 제품군의 탁월한 전문성과 정확성도 이 제품에 담겨 있습니다.
제품을 최대한 오래 즐길 수 있도록 사용 전 주의사항을 잘 읽어주세요.

제품의 사용

- 온수나 냉수로 10분 정도 사전 히팅이나 쿨링을 해주면 최상의 단열효과를 얻을 수 있습니다.
- 온도 표에서 더 자세한 정보를 찾을 수 있습니다(EN 12546-1을 참조하지 않음).
- 입구가 넓어 세척이 간편하고 얼음, 가루, 과일 조각 등을 채울 수 있습니다.

GR ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Εδώ και πάνω από 100 χρόνια η εταιρεία SIGG Switzerland Bottles AG είναι πρωτοπόρος στη διάθεση βιώσιμων και αξιόπιστων ποιοτικών προϊόντων. Η προσήλωσή μας στην τήρηση των ελβετικών και των διεθνών προτύπων και η εξαιρετική επεξεργασία και ακρίβεια των προϊόντων χαρακτηρίζουν τόσο εμάς όσο και αυτό το προϊόν. Πριν το χρησιμοποιήσεις διάβασε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προκειμένου να χαρείς το προϊόν για όσο μεγαλύτερο διάστημα γίνεται.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

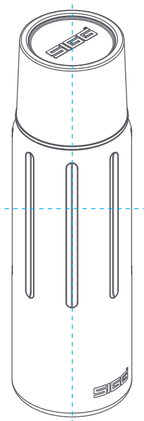
- Ζέστανε ή κρύωνε το προϊόν με καυτό ή παγωμένο νερό πριν το γεμίσεις, για να πετύχεις το καλύτερο αποτέλεσμα μόνωσης. Αναλυτικότερα στοιχεία θα βρεις στον πίνακα θερμοκρασιών (δεν αφορά στο πρότυπο EN 12546-1).
- Ο λαιμός με το άνοιγμα μεγάλου εύρους επιτρέπει τον εύκολο καθαρισμό και το γέμισμα με παγάκια, σκόνη, κομμάτια φρούτου κ.λπ..

TR GENEL

SIGG Switzerland Bottles AG, 100 yılı aşkın süredir sürdürülebilir ve güvenilir kaliteli ürünlerin lider tedarikçilerinden biridir. İsviçre standartlarına ve uluslararası standartlara riayet etme sözümüz ve yelpazemizdeki mükemmel işçilik bu üründe de kendini ifade ediyor. Üründen uzun süre keyif alman için kullanmadan önce talimatları okumanı rica ediyoruz.

ÜRÜNÜN KULLANIMI

- En iyi izolasyon etkisini elde etmek için ürünü sıcak veya soğuk suyla soğut veya ısıt.
- Ayrıntılı bilgileri sıcaklık tablosunda bulabilirsin (EN 12546-1 standardını esas almaz).
- Geniş boğazlı açıklık kolay temizliğe ve buz küplerinin, tozların, meyve parçacıklarının vs. doldurulmasına imkan verir.



EN HIGH-QUALITY MATERIAL

This SIGG™ product is made of high-quality, food-safe, 18/8 stainless steel, which is produced from 90% recycled materials from end users (PCR). Stainless steel is odourless and taste-neutral, is resistant to impact and shock, and is also recyclable.
Our products are free of BPA (bisphenol A), phthalates and other harmful substances.

CLEANING

- Before using the bottle for the first time: Clean all parts with warm soapy water.
- To ensure you can enjoy the best possible taste, clean this SIGG™ product with two tablespoons of vinegar mixed with water. After cleaning, rinse it out well with hot water.
- Rinse the lid with warm water immediately after each use.
- The cap is dishwasher safe. Use the top rack of your dishwasher for this purpose.
- The silicone seal is also dishwasher safe. However, it can absorb odors from the dishwasher.
- Cleaning by hand is more gentle and therefore recommended.
- Always rinse out cleaning agent residues completely.
- DO NOT use cleaning agents containing chlorine, scouring agents and/or other aggressive chemicals.
- Dirt and bacteria can accumulate under the seal. Remove them carefully with a blunt object (spoon) when cleaning. Replace the silicone seal in its original position after cleaning. Make sure it has been re-inserted correctly.
- Assembling the cap: To reinstall the seal (3), point the open side of the seal downwards (see illustration A). To prevent your SIGG™ Gemstone from leaking, ensure the silicone seal fits tightly and evenly.
- When not in use, store the product with the lid removed.

SAFETY TIPS

- Please handle SIGG™ products carefully if they are filled with hot drinks, in order to avoid scalding. Be careful when drinking hot drinks.
- To avoid accidents such as scalding, please observe the following instructions:
- Pour hot liquids carefully and slowly into the bottle, as hot steam can also scald you. This should also be considered when pouring hot drinks.
- Containers filled with hot liquid should not be shaken.
- Keep this product out of reach of children and infants! There is a risk of injury or scalding.
- The bottle should NEVER be placed on a hot stove top, in a hot oven, a microwave or a freezer.
- The product is not suitable for keeping milk products and baby food warm (danger of bacterial growth).
- Do not put the product in boiling water for a long period of time.
- Before drinking, make sure the lid has been placed correctly on the bottle and that the seal has been fitted correctly.
- DO NOT carry the product inside your bag to avoid accidental leakage.
- DO NOT insert any body parts (tongue, fingers, etc.) into the mouth of the bottle.
- NEVER leave the contents in the bottle for longer than 24 hours.
- The product may only be filled up to a maximum of 1 cm below the cap to prevent the contents from overflowing.
- The product is NOT SUITABLE for carbonated drinks.

DE HOCHWERTIGES MATERIAL

Dieses SIGG™-Produkt besteht aus hochwertigem lebensmittelechten und rostfreien 18/8-Edelstahl, der zu 90% aus wiederverwerteten Materialien von Endverbrauchern (PCR) hergestellt wird. Edelstahl ist geruchs- und geschmacksneutral, schlag- und stossfest sowie recycelbar.
Unsere Produkte sind frei von BPA (Bisphenol A), Phthalaten und anderen Schadstoffen.

REINIGUNG

- Vor der ersten Verwendung: Reinige alle Teile mit warmem Seifenwasser.
- Für ein optimales Geschmackserlebnis reinige dieses SIGG™-Produkt mit zwei Esslöffeln in Wasser Essig, aufgelöst in Wasser. Spüle es anschliessend gut mit heissem Wasser aus.
- Spüle den Deckel sofort nach jeder Verwendung mit warmem Wasser.
- Der Verschluss ist geschirrspülertauglich. Verwende dafür den oberen Geschirrkorb Deiner Geschirrspülmaschine.
- Die Silikondichtung ist geschirrspülertauglich. Sie kann jedoch Gerüche aus dem Geschirrspüler annehmen.
- Die Reinigung von Hand ist schonender und wird empfohlen.
- Spüle Rückstände von Reinigungsmitteln immer vollständig aus.
- Verwende KEINE Reinigungsmittel, die Chlor, Scheuermittel und/oder andere aggressive Chemikalien enthalten.
- Unter der Dichtung können sich Schmutz und Bakterien festsetzen. Entferne diese zur Reinigung vorsichtig mit einem stumpfen Gegenstand (Löffel). Setze die Silikondichtung nach der Reinigung wieder in ihrer ursprünglichen Position ein. Stelle sicher, dass sie korrekt eingesetzt wurde.
- Zusammensetzen des Verschlusses: Zur Wiedermontage der Dichtung (3) richte die offene Seite der Dichtung nach unten (siehe Abbildung A). Um zu vermeiden, dass die SIGG™ Gemstone leckt, stelle sicher, dass die Silikondichtung eng und gleichmässig anliegt.
- Bei Nichtverwendung lagere das Produkt mit abgenommenem Deckel.

SICHERHEIT

- Bitte gehe sorgfältig mit SIGG™-Produkten um, wenn diese mit Heissgetränken gefüllt sind, um Verbrühungen zu vermeiden. Sei vorsichtig, wenn Du heisse Getränke trinkst.
- Um Unfälle wie Verbrühungen zu vermeiden, beachte bitte folgende Hinweise:
- Giesse heisse Flüssigkeiten vorsichtig und langsam in den Behälter, denn auch heisser Dampf kann Verbrühungen verursachen. Auch beim Ausgiessen muss hierauf geachtet werden.
- Mit heisser Flüssigkeit gefüllte Behälter dürfen nicht geschüttelt werden.
- Bewahre dieses Produkt ausserhalb der Reichweite von Kindern und Kleinkindern auf! Es besteht ein Verletzungs- bzw. Verbrühungsrisiko.
- Der Behälter darf NIE auf eine heisse Herdplatte, in den heissen Backofen, die Mikrowelle oder den Gefrierschrank gestellt werden.
- Das Produkt ist nicht dazu geeignet, Milchprodukte und Babynahrung warm zu halten (Gefahr von Bakterienwachstum).
- Lege das Produkt nicht für längere Zeit in kochendes Wasser.
- Vergewissere Dich vor dem Trinken, dass der Deckel richtig auf dem Behälter aufgesetzt und die Dichtung korrekt montiert ist.
- Trage das Produkt NICHT im Inneren von Taschen, um ein versehentliches Auslaufen zu vermeiden.
- Es dürfen KEINE Körperteile (Zunge, Finger usw.) in die Deckelöffnung eingeführt werden.
- Lass den Inhalt NICHT LÄNGER als 24 Stunden im Behälter.
- Das Produkt darf nur bis maximal einen Zentimeter unterhalb des Verschlusses befüllt werden, um das Überlaufen des Inhalts zu verhindern.
- Das Produkt ist für kohlensäurehaltige Getränke NICHT GEEIGNET.

FR MATERIAUX DE HAUTE QUALITE

Ce produit SIGG™ est fabriqué en acier inoxydable 18/8 de haute qualité; il ne rouille pas et est adapté au contact alimentaire. Il est composé à 90% de matériaux recyclés après consommation (PCR). L'acier inoxydable est n'a ni goût ni odeur, il résiste aux chocs et aux coups et est recyclable. Nos produits sont exempts de BPA (bisphénol A), de phtalates et d'autres substances nocives.

NETTOYAGE

- Avant la première utilisation: nettoyez tous les composants à l'eau chaude savonneuse.
Pour obtenir une qualité de goût optimale, nettoyez ce produit SIGG™ avec deux cuillères à soupe de vinaigre dissous dans de l'eau. Ensuite, rincez bien à l'eau chaude.
- Rincez le bouchon à l'eau chaude immédiatement après chaque utilisation.
- Le couvercle est lavable au lave-vaisselle. Utilisez pour ce faire le panier supérieur de votre lave-vaisselle.
- Le joint en silicone est lavable au lave-vaisselle. Toutefois, il peut absorber les odeurs du lave-vaisselle.
- Le nettoyage à la main est plus doux et il est conseillé.
- Rincez toujours complètement les résidus de produits de nettoyage.
- N'utilisez AUCUN produit de nettoyage contenant du chlore, des abrasifs et/ou d'autres produits chimiques agressifs.
- Sous le joint d'étanchéité, la saleté et les bactéries viennent se loger. Retirez le joint soigneusement avec un objet contondant (cuillère) pour le nettoyer. Replacez après nettoyage le joint en silicone dans sa position initiale. Assurez-vous qu'il a été placé correctement.
- Assemblage du couvercle: Pour remonter le joint d'étanchéité (3), orientez le côté ouvert du joint d'étanchéité vers le bas (voir Figure A). Pour éviter que votre gourde SIGG™ Gemstone ne fuie, assurez-vous que le joint en silicone est étanche et repose uniformément sur le pourtour.
- Lorsque la gourde n'est pas utilisée, conservez le produit couvercle retiré.

SÉCURITÉ

- Veuillez manipuler les gourdes SIGG™ avec précaution si elles sont remplies de boissons chaudes pour éviter les brûlures. Faites attention lorsque vous buvez des boissons chaudes.
- Pour éviter les accidents tels que les brûlures et les échaudures, veuillez respecter les instructions suivantes:
- Versez les liquides chauds lentement et avec précaution dans le récipient, car même la vapeur chaude peut provoquer des brûlures et échaudures. Lors du versement, il faut y prêter attention.
- Les récipients remplis de liquide chaud ne doivent pas être agités.
- Gardez ce produit hors de portée des enfants et des nourrissons! Il existe un risque de blessure ou d'échaudure.
- Le récipient ne doit JAMAIS être placé sur une plaque chauffante, dans un four chaud, un micro-ondes ou un congélateur .
- Le produit n'est pas adapté à la conservation au chaud des produits laitiers et des aliments pour bébés (danger de prolifération des bactéries).
- Ne placez pas le produit dans de l'eau bouillante pendant une longue période.
- Avant de boire, assurez-vous que le bouchon est correctement placé sur le récipient et que le joint d'étanchéité est bien en place.
- NE TRANSPORTEZ PAS le produit dans vos poches pour éviter une éventuelle fuite.
- N'insérez aucune partie du corps (langue, doigts, etc.) dans l'ouverture du couvercle.
- NE LAISSEZ PAS le contenu PLUS de 24 heures dans le récipient.
- Le produit ne peut être rempli qu'à un maximum d'1 centimètre sous le couvercle pour éviter que le contenu ne déborde.
- Le produit N'EST PAS ADAPTÉ aux boissons gazeuses.

IT MATERIALE DI ALTA QUALITÀ

Questo prodotto SIGG™ è realizzato in acciaio inossidabile 18/8 di alta qualità, adatto per alimenti, ottenuto per il 90% da materiali riciclati post-consumo (PCR). L'acciaio inossidabile è inodore e insapore, resistente agli urti e riciclabile.
I nostri prodotti sono privi di BPA (bisfenolo A), ftalati e altre sostanze nocive.

PULIZIA

- Prima del primo utilizzo: lavare tutte le parti con acqua calda e sapone.
Per un gusto dal risultato ottimale, lavare questo prodotto SIGG™ con due cucchiai di aceto disciolto in acqua. Poi sciacquare bene con acqua calda.
- Sciacquare subito il coperchio con acqua calda dopo ogni utilizzo.
- Il tappo è lavabile in lavastoviglie. A tal fine, riporlo nel cestello superiore della lavastoviglie.
- La guarnizione in silicone è lavabile in lavastoviglie. Può tuttavia assorbire gli odori dalla lavastoviglie.
- Si consiglia il lavaggio a mano, in quanto più delicato.
- Risciacquare sempre bene i residui di detersivo.
- NON utilizzare detergenti contenenti cloro, abrasivi e/o altri prodotti chimici aggressivi.
- Sotto alla guarnizione possono depositarsi sporco e batteri. Ai fini della pulizia rimuoverli con cautela utilizzando un oggetto contundente (cucchiaio). Terminata la pulizia, rimettere la guarnizione in silicone nella sua posizione originale accertandosi di inserirla correttamente.
- Montare il tappo: per rimontare la guarnizione (3), rivolgere verso il basso il lato aperto della guarnizione (vedi figura A). Per evitare perdite della SIGG™ Gemstone, controllare che la guarnizione in silicone sia uniformemente aderente.
- Quando non si utilizza il prodotto, riporlo senza coperchio.

CONSIGLI PER LA SICUREZZA

- Per evitare scottature, maneggiare con cura i prodotti SIGG™ quando contengono bevande molto calde. Sorseggiare le bevande molto calde facendo attenzione.
- Per evitare incidenti quali scottature, osservarele seguenti avvertenze:
- Riempire il recipiente di liquidi molto caldi con cautela e comunque lentamente, in quanto anche il vapore caldo può causare scottature. Fare altrettanta attenzione quando li si versa.
- Non agitare i recipienti pieni di liquido caldo.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini! Rischio di lesioni o scottature.
- NON mettere MAI il recipiente sul fornello caldo, in forno caldo, in forno a microonde o nel congelatore.
- Il prodotto non è adatto a mantenere caldi i latticini e gli alimenti per neonati (pericolo di proliferazione batterica).
- Non immergere il prodotto in acqua bollente per lungo tempo.
- Prima di bere, accertarsi che il coperchio sia correttamente posizionato sul recipiente e che la guarnizione sia correttamente montata.
- NON trasportare il prodotto all'interno di borse per evitare perdite accidentali.
- NON inserire parti del corpo (lingua, dita, ecc.) nell'apertura del coperchio.
- NON lasciare il contenuto nel recipiente per più di 24 ore.
- Riempire il prodotto al massimo solo fino a 1 centimetro al di sotto del tappo per evitare che il contenuto trabocchi.
- Il prodotto NON È ADATTO a bevande gassate.

ES MATERIAL DE ALTA CALIDAD

Este producto de SIGG™ es de acero inoxidable 18/8 de alta calidad y apto para uso alimentario, y se ha fabricado con hasta un 90 % de material reciclado posconsumo (PCR). El acero inoxidable es inodoro e insípido, resistente a golpes e impactos y reciclable. Nuestros productos no contienen bisfenol A (BPA), ftalatos ni otras sustancias dañinas.

LIMPIEZA

- Antes del primer uso: Lave todas las piezas con agua caliente jabonosa.
Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disuelto en agua.
A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente.
- Enjuague el tapón con agua caliente inmediatamente después de cada uso.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Bajo la junta pueden acumularse suciedad y bacterias. Para la limpieza, extraiga la junta con cuidado con un objeto romo (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la ha instalado correctamente.
- Composición del tapón: Para volver a montar la junta (3), enfoque el lado abierto de la junta hacia abajo (véase figura A). Para evitar que su Gemstone de SIGG™ gotee, asegúrese de que la junta de silicona ha quedado ajustada de forma correcta y homogénea.
- Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado, guárdelo con el tapón quitado.

SEGURIDAD

- Para no quemarse, manipule los productos SIGG™ con cuidado siempre que los llene con bebidas calientes. Tenga cuidado al beber líquidos calientes.
- Para evitar accidentes como quemaduras, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:
- Vierta los líquidos calientes en el recipiente con cuidado y despacio, ya que el vapor que desprenden puede causar quemaduras. Esto también debe tenerse en cuenta al servir.
- Los recipientes que se han llenado con líquidos calientes no deben agitarse.
- ¡Guarde el presente producto fuera del alcance de los niños y los bebés! Los mismos corren riesgo que lesiones o quemaduras.
- El recipiente NO puede colocarse nunca sobre la placa eléctrica o el horno calientes ni en el microondas ni en el congelador.
- El producto no es apto para mantener calientes productos lácteos ni papillas para bebé (peligro de proliferación de bacterias).
- No deje el producto en agua hirviendo durante demasiado tiempo.
- Antes de beber, asegúrese de que el tapón está bien colocado en el recipiente y de que la junta se ha montado correctamente.
- NO lleve el producto en los bolsillos para evitar derrames accidentales.
- NO introduzca ninguna parte de su cuerpo (lengua, dedos, etc.) por el orificio del tapón.
- NO DEJE el contenido del recipiente en el interior del mismo durante más de 24 horas.
- El vaso puede llevarse hasta como máximo 1 centímetro por debajo del tapón para evitar que el contenido rebose.
- El producto NO ES APTO para bebidas gaseosas.

PT MATERIAL DE ELEVADA QUALIDADE

Este produto SIGG™ é composto por aço inoxidável 18/8 de elevada qualidade, próprio para o uso alimentar e resistente à ferrugem, 90% do qual é fabricado a partir de materiais reciclados de consumidores finais (PCR).
O aço inoxidável é inodoro e isento de sabor, resistente a impactos e choques e reciclável.
Os nossos produtos estão isentos de BPA (bisfenol A), ftalatos e outras substâncias nocivas.

LIMPEZA

- Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com uma solução de água e sabão morna.
Limpe este produto SIGG™ com duas colheres de sopa de vinagre dissolvido em água para obter um sabor ótimo. A seguir, enxagúe bem com água quente.
- Enxagúe a tampa com água morna imediatamente após cada utilização.
- A tampa é apta para a máquina de lavar louça. Utilize o cesto superior da sua máquina de lavar louça.
- A vedação de silicone é apta para amáquina de lavar louça. A vedação pode, no entanto, absorver os odores existentes na máquina de lavar louça.
- Recomendamos a limpeza manual que ajuda a preservar o produto.
- Enxaguar sempre bem para eliminar os restos do detergente.
- NÃO utilize detergentes que contenham cloro, agentes abrasivos e/ou produtos químicos agressivos.
- Debaixo da vedação podem existir sujidade e bactérias incrustadas. Elimine essa incrustação com cuidado com um objeto sem ponta (colher). Após a limpeza, insira a vedação de silicone novamente na posição inicial. Certifique-se de que a mesma foi inserida corretamente.
- Montar o fecho: Para inserir novamente a vedação (3), alinhe o lado aberto da vedação para baixo (ver a figura A). Para evitar fugas na SIGG™ Gemstone, assegure-se de que a vedação de silicone está assente de forma estanque e uniforme.
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

SEGURANÇA

- Manuseie os produtos SIGG™ com cuidado quando os mesmos estiverem enchidos com bebidas quentes para evitar escaldaduras. Tenha cuidado quando estiver a beber bebidas quentes.
- Para evitar acidentes, por ex. escaldaduras, observe as seguintes indicações:
- Os líquidos quentes devem ser vertidos com cuidado e lentamente para dentro do recipiente, pois também o vapor quente pode causar escaldaduras . Ter também cuidado durante o vazamento .
- Os recipientes que contenham líquidos quentes não devem ser agitados.
- Guarde este produto fora do alcance das crianças e bebés! Existe o risco de lesões, ou seja, de escaldaduras.
- O recipiente NUNCA deve ser colocado em cima de uma placa quente do fogão, dentro do forno quente, o micro-ondas ou dentro do congelador.
- O produto não é apropriado para manter produtos lácteos e alimentos de bebés quentes (perigo de formação de bactérias).
- Não coloque o produto durante um tempo prolongado em água a ferver.
- Certifique-se, antes de começar a beber, de que a tampa está inserida corretamente em cima do recipiente e que a vedação está montada de forma correta.
- NÃO transporte o produto dentro dos bolsos para evitar o vazamento acidental .
- NÃO é permitido introduzir partes do corpo (língua, dedos, etc.) no orifício da tampa.
- NÃO deixe o conteúdo durante mais de 24 horas dentro do recipiente.
- O produto apenas pode estar enchido até no máx. 1 centímetro, abaixo do fecho, para evitar o derrame do conteúdo.
- O produto NÃO É APROPRIADO para bebidas gaseificadas.

CN 高品质材质

本 SIGG™ 产品选用优质的食品级 18/8 不锈钢，该不锈钢最高达 90% 由终端消费者可回收材料 (PCR) 制成。 不锈钢无异味、防撞抗震且可循环回收。
我们的产品不含BPA（双酚A）、邻苯二甲酸酯和其他有害物质。

清洁

- 首次使用前： 使用温肥皂水清洗所有部件。
- 使用两汤匙水溶醋清洗本SIGG™产品，以获得最佳口感。 然后，用热水将其冲洗干净。
- 每次使用后，立即用温水冲洗杯盖。
- 密封盖可使用洗碗机清洗。 为此，请使用洗碗机的上篮。
- 硅胶密封圈可使用洗碗机清洗。 但是，它可能会吸收洗碗机内的异味。
- 建议采取更轻柔的手洗方式清洗。
- 务必彻底冲净清洁剂残留物。
- 切勿使用含有氯、研磨剂和/或其他侵蚀性化学品的清洁剂。
- 密封圈下方可能附着有污垢和细菌。 清洗时，请使用钝物（勺子）小心地将其去除。 清洗后，重新将硅胶密封圈装回原位。 请确保密封圈已正确安装。
- 组装密封塞： 重新安装密封圈 (3) 时，请将密封圈开口侧朝下（见图 A）。 为了防止 SIGG™ Gemstone漏水，请确保硅胶密封圈均匀地紧密贴合。
- 不使用时，请取下杯盖后存放产品。

安全注意事项

- 当内盛热饮时，请小心操作SIGG™产品，以免烫伤。 饮用热饮时需小心谨慎。
- 如要避免烫伤等事故的发生，请遵守以下提示：
- 小心缓慢地将热液体倒入杯中，因为热蒸汽也可能会造成烫伤。 即使是倒水时，也必须谨防烫伤。
- 不得摇晃盛装有高温液体的杯子。
- 请将本产品放置到婴幼儿和儿童不能接触到的地方！ 存在受伤或烫伤危险。
- 切勿将杯子放在高温灶具面板上以及热烤箱、微波炉或冰箱中。
- 本产品不适合于奶制品和婴儿食品的保温（存在滋生细菌的危险）。
- 请勿将本产品长时间置于沸水中。
- 饮用前，请确保杯盖已正确置于杯体上且密封圈已正确安装。
- 请勿将本产品放入包内，以免液体意外漏出。
- 请勿将身体部位（舌头、手指等）伸入盖孔中。
- 内容物在杯中的存放时间不得超过 24 小时。
- 向产品内加注液体的高度必须至少低于密封盖 1 厘米，以防止内容物溢出。
- 本产品不适合盛装碳酸饮料。

JP 安心の高品質

このSIGG™製品は、食品に対する高い安全性を持つ高品質の防錆 18/8 ステンレス鋼で作られており、その材料の90%に、使用済みリサイクル再生素材（PCR）が使用されています。ステンレススチールは無味無臭で、さらに打撃や衝突にも強く、リサイクルが可能です。
当社の製品にはBPA(ビスフェノールA)、フタル酸、その他の有毒物質は使用されておりません。

お手入れの方法

で洗浄してください。
お飲み物の理想的な味を確保するには、大匙２杯の酢を水にとかした水溶液をつくり、SIGG™製品を洗浄します。その後温水でよく濯いでください。
-　キャップは使用後、直ちに温水で洗ってください。
- クロージャー（キャップ）は食器洗浄機に対応します。お持ちの食器洗浄機の上段の水切りかごを利用してください。
- シリコン製パッキンは食器洗浄機に対応します。しかし、食器洗浄機の匂いが移ることもあります。
- 手で洗浄することをお勧めします。その ほうがより入念なお手入れができます。
- 残留洗剤は常に完全にすすぎ流してください。
- 塩素研磨洗浄剤、および/もしくは、その他の 有毒化学物質を含む洗浄剤は決して使用しないでください。
- パッキンの底部に汚れや細菌が頑固にこびりつくこともあります。鋭利でない物体（スプーンなど）を使用して注意深くこのような不浄物を洗浄、除去してください。洗浄後、シリコン製パッキンを再び元の位置に戻してください。パッキンが正しく挿入されたかどうか、確認してください。
- クロージャーの組み立て：パッキン(3)を再び組み入れるには、パッキンの開口部を下向きにします（図Aを参照）。SIGG™ジェムストーンの液漏れを防ぐため、シリコン製パッキンが隙間なくきっちりと均等に挿入されていることを確認してください。
- 製品を使用しない間はキャップを外して保管してください。

使用上の注意

- 高温のお飲み物が入ったSIGG™製品は、熱湯で火傷をしないように、慎重に取り扱ってください。 高温の飲み物を召し上がる時はご注意ください。
- 熱湯による火傷などの事故を避けるため、以下の注意事項にご留意ください：
- 高温の液体は慎重に、ゆっくりと容器に注いでください。高温の蒸気で火傷することがあります。また液体を注ぎ出す時にも同様にご注意ください。
- 高温の液体の入った容器を激しく振ることは禁物です。
- この製品は児童と幼児の手の届かない所に保管してください。負傷もしくは火傷の原因になることがあります。
- 容器は決して、料理用の熱板の上や、高温のオーブン、電子レンジ、または冷凍庫の中に置いてはなりません。
- 製品は、乳製品やベビーフードの保温には適しません（細菌繁殖の危険）。
- 製品を沸騰している熱湯に長時間浸したままにしないでください。
- お飲みになる前に、キャップが容器の上に正しく設置され、パッキンもきちんと挿入されていることを確認してください。
- 製品をバッグの中に入れて持ち歩かないでください。誤って液体が流出するのを防ぐためです。
- キャップの隙間に身体の一部（舌、指など）を決して差し込まないでください。
- 内容物を24時間以上容器に入れたまま放置しないでください。
- クロージャーの下側、最大1センチメートルの高さまでにしか、製品に液体を注がないでください。液体が漏れることを防ぐためです。
- この 製品 は炭酸飲料用には適していません。

KOR 고품질소재

본 SIGG™ 제품은 고품질 식품 안전성 및 녹방지성 18/8 스테인레스로 구성되어 있으며, 90%가 소비자의 재활용 소재 (PCR)로 생산됩니다. 스테인레스는 무취, 무미하며 충격 저항성 및 내구성이 강하고 재활용이 가능합니다.
본 제품들은 BPA와 프탈레이트 혹은 여타 해로운 물질이 전혀 함유되지 않았습니다.

세척

제품의 최초 사용 전에 따뜻한 물에 주방세제를 풀어서 모든 부품을 세척해주세요.
이 SIGG™ 제품을 식초 2 테이블스푼을 넣은 물로 세척해주면 최상의 맛을 즐기실 수 있습니다. 그런 다음 뜨거운 물로 잘 씻어주시면 됩니다.
– 매번 사용 후 즉시 따뜻한 물로 뚜껑을 씻어주십시오.
– 캡은 식기세척기 사용 가능합니다. 식기 세척기의 상단 선반을 이용해주세요.
– 실리콘 씰은 식기세척기 사용이 가능합니다. 하지만 식기 세척기의 냄새가 밸 수 있습니다.
– 더 부드럽게 세척할 수 있는 손세척이 더 좋습니다.
– 세제 찌꺼기가 용기내에 남지 않도록 완전히 깨끗이 씻어내세요.
– 염소를 함유하거나 연마제가 들어간 화학성분 세제는 사용하지 마세요.
– 패킹부속 주변에는 오염물질이나 박테리아가 쌓이기 쉽습니다. 필요시 날이 둥근 스푼같은 도구로 긁어서 제거해주세요. 세척 후에는 본래 위치에 정확히 장착해주세요.
– 캡 조립: 씰(3)을 재조립하려면 씰의 열린 쪽을 아래로 향하게 하십시오(그림 A 참조). SIGG™ Gemstone 누출을 방지하려면 실리콘 씰이 꼭 맞고 균일한지 확인하십시오.
– 사용하지 않을 때에는 가능한 뚜껑을 제거한 상태로 보관해주세요.

안전한 사용을 위한 팁

– SIGG™ 제품에 뜨거운 음료가 담겨져 있을 경우 끓어오를 수 있으니 조심해서 다루시기 바랍니다. 뜨거운 음료를 마실 때에도 주의하십시오.
– 내용물이 끓어 올라서 발생할 사고 예방을 위해, 다음 주의사항을 준수하십시오.
– 뜨거운 증기도 화상위험이 있으니 뜨거운 음료를 채울 때는 조심해서 천천히 부으세요.
– 뜨거운 액체가 담긴 용기를 흔들지 마십시오.
– 아이들과 유아의 손이 닿지 않는 곳에 보관하세요. 다치거나 화상의 위험이 있습니다.
– 본 용기를 뜨거운 스토브 위나 오븐, 전자레인지나 냉장고에 넣어서는 안됩니다.
– 박테리아가 생성될 수 있으므로 본 용기에 유아식이나 유제품을 보온용으로 보관하면 안됩니다.
– 장시간 끓는 물에 삶지 마세요.
– 마시기 전에, 캡이 병 위의 제위치에 있고 씰이 제대로 조립되었는지 확인해주세요.
– 예기치않게 내용물이 새어나올 수 있으니 가방에 용기를 넣어다니지 마세요.
– 용기 안으로 손가락이나 혓바닥 등 신체일부를 넣지 마세요.
– 내용물을 24시간 이상 용기내에 담아두지 마세요.
– 내용물이 넘칠 수 있으니 뚜껑이 닿는 지점보다 1센티 낮은 곳까지만 내용물을 채우도록 하세요.
– 본 제품은 탄산음료에 적합하지 않습니다.

GR ΥΛΙΚΟ ΥΨΗΛΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ

Το συγκεκριμένο προϊόν SIGG™ αποτελείται από υψηλής ποιότητας ασφαλές για τρόφιμα, ανοξείδωτο ατσάλι 18/8, κατασκευασμένο σε ποσοστό 90 % από ανακυκλώσιμα υλικά προερχόμενα από τελικούς καταναλωτές (PCR). Το ατσάλι είναι ουδέτερο ως προς τις οσμές και τις γεύσεις, ανθεκτικό στα χτυπήματα και ανακυκλώσιμο.
Τα προϊόντα μας δεν περιέχουν BPA (δισφαινόλη Α), φθαλικές ενώσεις και άλλες επιβλαβείς ουσίες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Πριν την πρώτη χρήση: Καθάρισε όλα τα εξαρτήματα με ζεστό νερό και σαπούνι.
- Για μια βέλτιστη γευστική εμπειρία καθάρισε το συγκεκριμένο προϊόν SIGG ™ με δύο κουταλιές της σούπας ξύδι διαλυμένο σε νερό. Στη συνέχεια ξέπλυνέ το καλά με καυτό νερό.
- Ξέπλενε το καπάκι αμέσως μετά από κάθε χρήση με ζεστό νερό.
- Το πώμα είναι κατάλληλο για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποίησε το άνω καλάθι του πλυντηρίου πιάτων σου.
- Το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα σιλικόνης είναι κατάλληλο για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων. Μπορεί, ωστόσο, να απορροφήσει οσμές από το πλυντήριο πιάτων.
- Το πλύσιμο στο χέρι προστατεύει τη φιάλη και συνιστάται.
- Ξέπλενε πάντα εντελώς τα υπολείμματα από τα καθαριστικά.
- Μη χρησιμοποιήσεις ΚΑΝΕΝΑ καθαριστικό που περιέχει χλώριο, λειαντικά μέσα ή/και διαβρωτικές χημικές ουσίες.
- Κάτω από το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα μπορεί να συσσωρευθούν βρωμιά και βακτήρια. Για να τα καθαρίσεις αφαίρεσε το προσεκτικά με ένα μη αιχμηρό αντικείμενο (κουτάλι). Μετά τον καθαρισμό τοποθέτησε το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα σιλικόνης ξανά στην αρχική του θέση. Βεβαιώσου ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Συναρμολόγηση του πώματος: Για να επανατοποθετήσεις το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα (3) στρέψε την ανοιχτή πλευρά του προς τα κάτω (βλέπε εικόνα Α). Για να αποφύγεις πιθανή διαρροή από το SIGG™ Gemstone σου, βεβαιώσου ότι το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα σιλικόνης εφαρμόζει σφιχτά και ομοιόμορφα.
- Όταν δεν το χρησιμοποιείς, φύλαξε το προϊόν αφού αφαιρέσεις το καπάκι του.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Να χρησιμοποιείς προσεκτικά τα προϊόντα SIGG™ όταν περιέχουν καυτά ροφήματα, προκειμένου να αποφύγεις πιθανά εγκαύματα από την επαφή με αυτά. Χρειάζεται προσοχή όταν πίνεις καυτά ροφήματα.
- Για να αποφύγεις ατυχήματα, όπως π.χ. εγκαύματα από την επαφή με καυτά υγρά, ακολούθησε τις παρακάτω συμβουλές:
- Βάζε τα καυτά υγρά αργά και προσεκτικά στο δοχείο γιατί μπορεί να προκληθούν εγκαύματα από τον καυτό ατμό. Προσοχή χρειάζεται και όταν χύνεις το περιεχόμενο από το δοχείο.
- Δεν επιτρέπεται η ανακίνηση δοχείων γεμάτων με καυτό υγρό.
- Φύλαγε το συγκεκριμένο προϊόν μακριά από παιδιά και νήπια! Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή/και εγκαυμάτων.
- Το δοχείο δεν επιτρέπεται ΠΟΤΕ να τοποθετείται επάνω σε εστία κουζίνας ή μέσα σε φούρνο που καίει, σε φούρνο μικροκυμάτων ή στον καταψύκτη.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τη διατήρηση της θερμοκρασίας γαλακτοκομικών προϊόντων και βρεφικών τροφών (κίνδυνος ανάπτυξης μικροβίων).
- Μην τοποθετείς το προϊόν για μεγάλο διάστημα σε βραστό νερό.
- Πριν πιείς βεβαιώσου ότι το καπάκι εφαρμόζει σωστά στο δοχείο και το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα έχει τοποθετηθεί σωστά.
- ΜΗ μεταφέρεις το προϊόν στο εσωτερικό τσαντών, προκειμένου να αποφευχθεί κάποια διαρροή κατά λάθος.
- ΔΕΝ επιτρέπεται η εισχώρηση μελών του σώματος (γλώσσα, δάχτυλο κ.λπ.) μέσα στο άνοιγμα του καπακιού.
- ΜΗΝ αφήνεις το περιεχόμενο για ΠΑΝΩ από 24 ώρες μέσα στο δοχείο.
- Το προϊόν επιτρέπεται να γεμίζεται το πολύ μέχρι ένα εκατοστό κάτω από το πώμα προκειμένου να αποφεύγεται το ενδεχόμενο υπερχείλισης.
- Το προϊόν είναι ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟ για ανθρακούχα ροφήματα.

TR KALITELI MALZEME

Bu SIGG™ ürünü kaliteli, gıdalara uygun ve paslanmaz 18/8 çelikten imal edilmiştir; malzeme, % 90 oranında son tüketicilerden (PCR) gelen geri dönüştürülmüş malzemelerden elde edilmiştir. Paslanmaz çelik kokusuzdur, tatsızdır, çarpmaya ve darbelere dayanıklıdır ve geri dönüştürülebilirdir.
Ürünlerimiz BPA (bisfenol A), ftalatlar ve diğer zararlı maddeler içermez.

TEMIZLIK

- İlk kullanımdan önce: Tüm parçaları ılık sabunlu suyla temizle.
- İdeal bir tat elde etmek için bu SIGG™ ürününü iki yemek kaşığı sirkeyle karıştırılmış suyla temizle. Ardından ürünü sıcak suyla iyice durula.
- Her kullanımdan sonra kapağı ılık suyla durula.
- Kapak, bulaşık makinesinde yıkanmaya uygundur. Bunun için bulaşık makinesinin üst bulaşık sepetini kullan.
- Silikon conta, bulaşık makinesinde yıkanmaya uygundur. Fakat bulaşık makinesinden kokuları çekebilir.
- Elle temizlik daha koruyucu olduğu için tavsiyemizdir.
- Deterjan artıklarını her zaman komple durula.
- Klor, ovucu madde ve/veya başka aşındırıcı kimyasallar içeren temizlik maddeleri KULLANMA.
- Contanın altında kir ve bakteriler birikebilir. Temizlik için bunu dikkatlice sivri olmayan bir nesneyle (kaşıkla) çıkar. Temizledikten sonra silikon contayı tekrar eski pozisyona yerleştir. Bunun doğru yerleştirildiğinden emin ol.
- Kapağın birleştirilmesi: Contayı (3) tekrar monte etmek için contanın açık tarafını aşağı doğru çevir (Şekil A'ya bak). SIGG™ Gemstone matarasının sızdırmaması için silikon contanın yerine sıkı ve eşit şekilde yerleştiğinden emin ol.
- Tekrar kullanılmadığında ürünü, kapağı çıkarılmış halde depola.

GÜVENLIK IPUÇLARI

- Yanıkların olmasını önlemek için içi sıcak içeceklerle dolu SIGG™ ürünlerini dikkatli kullan. Sıcak içecekler içerken dikkatli ol.
- Yanıklar gibi kazaları önlemek için aşağıdaki hususları dikkate al:
- Sıcak sıvıları dikkatlice ve yavaşça mataraya dök, çünkü sıcak buhar da yanıklara neden olabilir. Boşaltırken de bu hususa dikkat edilmelidir.
- Sıcak sıvıyla dolu kaplar çalkalanmamalıdır.
- Bu ürünü çocukların ve küçük çocukların erişemeyeceği şekilde sakla! Yaralanma veya yanma riski söz konusudur.
- Kap ASLA sıcak ocağın üstüne, sıcak fırının, mikrodalganın veya derin dondurucunun içine konmamalıdır.
- Ürün, sütlü ürünleri ve bebek mamalarını sıcak tutmak için uygun değildir (bakteri oluşma tehlikesi).
- Ürünü uzun süreliğine kaynayan suyun içine koyma.
- İçmeden önce kapağın doğru şekilde kaba takılmış ve contanın doğru monte edilmiş olmasına dikkat et.
- Kazara sızma olmasını önlemek için ürünü ASLA çantaların içinde taşıma.
- Kapak açıklığına HİÇBİR şekilde vücut azaları (dil, parmak vs.) sokulmamalıdır.
- İçeriği, 24 saatten DAHA UZUN süre kabın içinde bırakma.
- İçeriğin taşmaması için ürün sadece kapağın maksimum bir santimetre altına kadar doldurulmalıdır.
- Ürün, karbonik asit içeren içeceklere UYGUN DEĞİLDİR.

PL MATERIAŁ WYSOKIEJ JAKOŚCI

Produkt SIGG™ jest wykonany z wysokiej jakości, dopuszczonej do kontaktu z żywnością stali nierdzewnej 18/8, wykonanej w 90% z materiałów pochodzących z recyklingu odpadów pokonsumpcyjnych (PCR). Stal nierdzewna ma neutralny zapach i smak, jest odporna na uderzenia i wstrząsy oraz nadaje się do recyklingu.
Nasze produkty nie zawierają BPA (bisfenolu A), ftalanów ani innych szkodliwych substancji.

CZYSZCZENIE

- Przed pierwszym użyciem: Wyczyść wszystkie części ciepłą wodą z mydłem.
- Aby uzyskać optymalne doznania smakowe, wyczyść produkt SIGG™ dwiema łyżkami octu rozpuszczonego w wodzie. Następnie dobrze wypłucz gorącą wodą.
- Opłucz pokrywkę ciepłą wodą natychmiast po każdym użyciu.
- Korek można myć w zmywarce. Korzystaj z górnego kosza zmywarki.
- Uszczelkę silikonową można myć w zmywarce. Może ona jednak wchłaniać zapachy ze zmywarki.
- Zalecane jest delikatniejsze czyszczenie ręczne.
- Zawsze spłucz dokładnie pozostałości środków czyszczących.
- NIE używaj środków czyszczących, które zawierają chlor, substancje ścierne i/lub inne agresywne substancje chemiczne.
- Pod uszczelką mogą się gromadzić bakterie i brud. Usuń je ostrożnie tępym przedmiotem (łyżką). Po wyczyszczeniu umieść silikonową uszczelkę z powrotem w pierwotnym położeniu. Upewnij się, że uszczelka została założona prawidłowo.
- Montaż korka: W celu ponownego zamontowania uszczelki (3) skieruj otwartą stronę uszczelki w dół (patrz rysunek A). Aby zapobiec wyciekom z produktu SIGG™ Gemstone, upewnij się, że silikonowa uszczelka przylega ściśle i równo.
- W przypadku dłuższego nieużywania przechowuj produkt ze zdjętą pokrywką.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby uniknąć poparzenia, zachowaj ostrożność w przypadku produktów SIGG™ napełnionych gorącymi napojami. Zachowaj ostrożność podczas picia gorących napojów.
- Aby uniknąć wypadków takich jak poparzenie, przestrzegaj następujących wskazówek:
- Wlewaj gorące płyny do pojemnika ostrożnie i powoli, ponieważ gorąca para może również spowodować oparzenia. Należy na to uważać również podczas wylewania.
- Nie należy potrząsać pojemnikami wypełnionymi gorącym płynem.
- Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci i niemowląt! Istnieje ryzyko obrażeń lub poparzenia.
- NIGDY nie wolno umieszczać pojemnika na gorącej płycie grzewczej, w gorącym piekarniku, kuchence mikrofalowej ani zamrażarce.
- Produkt nie jest przeznaczony do utrzymywania stałej temperatury produktów mlecznych i żywności dla niemowląt (ryzyko rozwoju bakterii).
- Nie wkładaj produktu do wrzącej wody na dłuższy czas.
- Przed wypiciem upewnij się, że pokrywka jest prawidłowo umieszczona na pojemniku, a uszczelka jest prawidłowo zamontowana.
- NIE noś produktu w torbie, aby uniknąć przypadkowego wycieku.
- NIE wkładaj żadnych części ciała (języka, palców itp.) do otworu pokrywki.
- NIE pozostawiaj zawartości w pojemniku na dłużej niż 24 godziny.
- Produkt należy napełniać maksymalnie do wysokości jednego centymetra poniżej korka, aby zapobiec przelaniu się zawartości.
- Produkt NIE JEST PRZEZNACZONY do napojów gazowanych.

NL HOOGWAARDIG MATERIAAL

Dit SIGG™-product is gemaakt van hoogwaardig en 18/8 roestvrij staal, dat voor 90% uit post-consumer recycled (PCR) materiaal bestaat en geschikt is voor levensmiddelen.
Roestvrij staal is geur- en smaakloos, stoot- en schokbestendig en recyclebaar.
Onze producten zijn vrij van BPA (Bisfenol A), ftalaten en andere schadelijke stoffen.

REINIGING

- Voor het eerste gebruik: Reinig alle onderdelen met warm zeepsop.
- Voor een optimale smaakbeleving reinigt u dit SIGG™-product met twee eetlepels azijn opgelost in water. Spoel het daarna goed uit met heet water.
- Spoel het deksel direct na elk gebruik af met warm water.
- De sluiting is vaatwasmachinebestendig. Gebruik hiervoor het bovenste rek van uw vaatwasser.
- De siliconen afdichting is vaatwasmachinebestendig. Het kan echter geurtjes uit de vaatwasser absorberen.
- Met de hand reinigen is milder en wordt aanbevolen.
- Spoel eventuele resterende schoonmaakproducten altijd volledig uit.
- Gebruik GEEN schoonmaakproducten die chloor, schuurmiddelen en/of andere agressieve chemicaliën bevatten.
- Onder de afdichting kunnen zich vuil en bacteriën ophopen. Om deze schoon te maken, verwijdert u deze voorzichtig met een stomp voorwerp (lepel). Plaats na het reinigen de siliconen afdichting terug in de oorspronkelijke positie. Zorg ervoor dat deze correct is geplaatst.
- Montage van de sluiting: Om de afdichting (3) opnieuw te monteren, richt u de open zijde van de afdichting naar beneden (zie afbeelding A). Om te voorkomen dat de SIGG™ Gemstone gaat lekken, zorgt u ervoor dat de siliconen afdichting correct en gelijkmatig aansluit.
- Wanneer u het product niet gebruikt, bewaart u deze met verwijderd deksel.

VEILIGHEIDSTIPS

- Ga voorzichtig om met SIGG ™-producten wanneer ze gevuld zijn met warme dranken, om verbranding te voorkomen. Wees voorzichtig bij het drinken van warme dranken.
- Om ongelukken zoals verbranding te voorkomen, let u op het volgende:
- Giet hete vloeistoffen voorzichtig en langzaam in het bakje, aangezien ook hete stoom brandwonden kan veroorzaken. Houd hier ook rekening mee bij het uitgieten.
- Bakjes gevuld met hete vloeistof mogen niet worden geschud.
- Bewaar dit product buiten het bereik van kinderen en baby's! Er bestaat gevaar voor letsel of brandwonden.
- Het bakje mag NOOIT op een heet fornuis, in een hete oven, magnetron of vriezer worden geplaatst.
- Het product is niet geschikt voor het warmhouden van melkproducten en babyvoeding (gevaar voor bacteriegroei).
- Plaats het product niet gedurende langere tijd in kokend water.
- Zorg er voor het drinken voor dat het deksel correct op het bakje is geplaatst en dat de afdichting correct is aangebracht.
- Draag het product NIET in zakken om onbedoelde lekkage te voorkomen.
- Er mogen GEEN lichaamsdelen (tong, vingers, enz.) in de dekselopening worden gestoken.
- Laat de inhoud NIET langer dan 24 uur in het bakje zitten.
- Het product mag maximaal tot één centimeter onder de sluiting worden gevuld om te voorkomen dat de inhoud overloopt.
- Het product is NIET GESCHIKT voor koolzuurhoudende dranken.

CS VYSOCE KVALITNÍ MATERIÁL

Tento produkt SIGG™ je vyroben z vysoce kvalitní potravinářské a korozivzdorné oceli 18/8, kterou z 90% tvoří recyklované materiály od koncových spotřebitelů (PCR). Ušlechtilá ocel je pachově a chuťově neutrální, recyklovatelná a odolná proti úderům a nárazům.
Naše produkty neobsahují BPA (bisfenol A), ftaláty ani jiné škodlivé látky.

ČIŠTĚNÍ

- Před prvním použitím: Všechny části očistěte teplou mýdlovou vodou.
- Pro nejlepší chuťový zážitek očistěte tento produkt SIGG™ roztokem octa (dvě polévkové lžíce) a vody. Nakonec produkt důkladně vypláchněte horkou vodou.
- Víčko očistěte ihned po použití teplou vodou.
- Uzávěr lze mýt v myčce nádobí. K tomuto účelu používejte horní koš myčky nádobí.
- Silikonové těsnění lze mýt v myčce nádobí. Může však přejímat pachy z myčky nádobí.
- Doporučujeme ruční čištění, které je šetrnější.
- Vždy důkladně vypláchněte zbytky čisticích prostředků.
- Nepoužívejte ŽÁDNÉ čisticí prostředky obsahující chlor, abrazivní látky a/nebo jiné agresivní chemikálie.
- Pod těsněním se mohou usazovat nečistoty a bakterie. Před čištěním odstraňte těsnění pomocí tupého předmětu (lžíce). Po očištění vraťte silikonové těsnění zpět na původní místo. Ujistěte se, že je správně nasazené.
- Montáž uzávěru: Pro opětovnou montáž těsnění (3) otočte těsnění otevřenou stranou dolů (viz obrázek A). Aby nemohlo dojít k úniku tekutin z lahve SIGG™ Gemstone, ujistěte se, že silikonové těsnění přiléhá těsně a rovnoměrně k lahvi.
- Pokud produkt nepoužíváte, skladujte ho bez nasazeného víčka.

BEZPEČNOSTNÍ TIPY

- Pokud v produktech SIGG™ uchováváte horké nápoje, zacházejte s nimi velmi opatrně, aby nedošlo k opaření. Buďte opatrní při pití horkých nápojů.
- Aby nedošlo k úrazům, jako je opaření, dodržujte následující pokyny:
- Horké tekutiny nalévejte do nádob opatrně a pomalu, protože i horká pára může způsobit opaření. Na to je třeba dávat pozor i při vylévání.
- Nádoby obsahující horké tekutiny se nesmí protřepávat.
- Tento produkt uchovávejte mimo dosah dětí a novorozenců! Hrozí nebezpečí poranění, resp. opaření.
- Nádoba se NIKDY nesmí pokládat na horký sporák, do horké trouby, mikrovlnné trouby nebo mrazáku.
- Produkt není vhodný pro udržování teploty mléčných výrobků a dětské stravy (nebezpečí růstu bakterií).
- Produkt nevkládejte na delší dobu do vroucí vody.
- Před pitím se ujistěte, že je víčko správně nasazeno na nádobě a že je správně namontováno těsnění.
- NENOSTE produkt v tašce, abyste zabránili náhodnému rozlití.
- Do otvoru víčka nestrkejte ŽÁDNÉ části těla (jazyk, prsty atp.).
- Nádobu je nutné vyprázdnit NEJPOZDĚJI do 24 hodin.
- Produkt naplňujte maximálně jeden centimetr pod uzávěr, abyste zabránili přetečení obsahu.
- Produkt NENÍ VHODNÝ pro šumivé nápoje.

FI KORKEALAATUINEN MATERIAALI

Tämä SIGG™-tuote on valmistettu laadukkaasta elintarviketurvallisesta ja ruostumattomasta 18/8-teräksestä, joka on valmistettu 90-prosenttisesti kierrätetyistä kuluttajamateriaaleista (PCR). Ruostumaton teräs on haju- ja makuneutraali, iskunkestävä ja kierrätettävä.Tuotteemme eivät sisällä BPA:ta (bisfenoli A), ftalaatteja ja muita haitallisia aineita.

PUHDISTUS

- Ennen ensimmäistä käyttöä: Puhdista kaikki osat lämpimällä saippuavedellä.
- Parhaan makuelämyksen saat puhdistamalla tämän SIGG™-tuotteen kahdella ruokalusikallisella veteen liuotettua etikkaa. Huuhtele tämän jälkeen hyvin kuumalla vedellä.
- Huuhtele kansi lämpimällä vedellä heti jokaisen käytön jälkeen.
- Korkki on konepesunkestävä. Käytä tähän tarkoitukseen astianpesukoneen ylempää koria.
- Silikonitiiviste on konepesunkestävä. Se saattaa kuitenkin imeä hajuja astianpesukoneesta.
- Käsinpesu on hellävaraisempaa ja suositeltavaa.
- Huuhtele puhdistusainejäämät aina kokonaan pois.
- ÄLÄ käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät klooria, hankausaineita ja/tai muita voimakkaita kemikaaleja.
- Tiivisteen alle voi jäädä likaa ja bakteereja. Irrota tiiviste varovasti puhdistusta varten tylpällä esineellä (lusikka). Aseta silikonitiiviste puhdistuksen jälkeen takaisin alkuperäiseen asentoonsa. Varmista, että se on asetettu paikalleen oikein.
- Korkin kokoaminen: Asenna tiiviste (3) takaisin paikalleen kääntämällä tiivisteen avoin puoli alaspäin (ks. kuva A). Jotta SIGG™ Gemstone ei vuotaisi, varmista, että silikonitiiviste on tiiviisti ja tasaisesti paikallaan.
- Kun tuotetta ei käytetä, säilytä sitä kansi irrotettuna.

TURVALLISUUSOHJEITA

- Käsittele SIGG™-tuotteita varovasti, kun ne on täytetty kuumilla juomilla, jotta vältyt palovammoilta. Ole varovainen juodessasi kuumia juomia.
- Noudata seuraavia ohjeita, jotta vältyt esimerkiksi palovammoilta:
- Kaada kuumia nesteitä astiaan varovasti ja hitaasti, sillä myös kuuma höyry voi aiheuttaa palovammoja. Varovaisuutta on noudatettava myös kaadettaessa nestettä ulos.
- Älä ravista kuumalla nesteellä täytettyjä astioita.
- Pidä tämä tuote poissa pikkulasten ulottuvilta! Loukkaantumis- ja palovammavaara.
- Astiaa ei saa KOSKAAN laittaa kuumalle liesitasolle, kuumaan uuniin, mikroaaltouuniin tai pakastimeen.
- Tuote ei sovellu maitotuotteiden ja vauvanruoan lämpimänä pitämiseen (bakteerikasvun vaara).
- Älä laita tuotetta pitkäksi aikaa kiehuvaan veteen.
- Varmista ennen juomista, että kansi on asetettu oikein astian päälle ja että tiiviste on kunnolla paikallaan.
- ÄLÄ kanna tuotetta laukkujen sisällä vuotojen välttämiseksi.
- ÄLÄ työnnä mitään kehon osia (kieltä, sormia jne.) kannen aukkoon.
- Sisältöä EI SAA JÄTTÄÄ astiaan yli 24 tunniksi.
- Tuotteen saa täyttää enintään yhden senttimetrin päähän korkin alapuolelle, jotta sisältö ei pääse valumaan yli.
- Tuote EI SOVELLU hiilihappopitoisille juomille.